

■ INTERCOMMUNALITÉ

Fensch Lorraine : grandir encore

Le budget de Fensch Lorraine, qui dépasse les 11 M€, a été voté. Il témoigne de la bonne santé d'un syndicat qui devrait étendre son réseau.



Le comité syndical du Fensch-Lorraine, présidé par Alain Steiner, a voté unanimement les actes budgétaires de l'année. Photo RL

Pour l'exercice 2010, les comptes de gestion et administratif de Fensch Lorraine sont unanimement adoptés. La balance 2010 laisse apparaître un excédent de 1 609 309 € sur un budget global de l'ordre de 11 M€.

6 millions de m3 d'eau

Le syndicat a vendu un peu plus de 6 millions de mètres cubes d'eau dont le produit, avec les prestations de services, occasionne une rentrée d'argent de l'ordre de 2 280 000 € dans ses caisses.

L'autre gros poste de recettes de fonctionnement avec environ 1 658 000 € provient des subventions d'exploitation perçues par Fensch Lorraine. Le budget primitif 2011 s'équilibre en fonctionnement à 5 340 213 € et en investissement à 6 118 502 €. Le vote du budget a permis à Philippe David, vice-président, d'orienter le débat sur les extensions possibles du réseau du syndicat. Alain Steiner souligne que le syndicat Fensch Lorraine est aujourd'hui le deuxième producteur d'eau de Lorraine après Metz. Il informe l'assemblée des discussions initiées avec « nos voisins luxembourgeois » sur une possible collaboration transfrontalière avec les communes de Dudelange, Esch et Belval. « Le syndicat a beaucoup évolué et son expérience dans le cadre de l'action de coopération décentralisée avec le Vietnam. C'est un atout qui lui permet de franchir les frontières et de regarder vers l'international pour palier les baisses de consommation ».

Sous l'impulsion de Jean-Pierre La Vaullée, maire de Guénange, il a aussi été question de la mégazone industrielle d'Illange-Bertrange. *A priori*, les besoins en eau de cette zone seraient de l'ordre de 1000 à 4000 m3/jour, et son alimentation s'orienterait vers une collaboration entre le Fensch Lorraine, qui dispose de 13 000 m3/jour disponibles sans investissement et Veolia. Ce partenariat permettrait de renforcer la zone ainsi que les communes du périmètre.

Trois logements de service

Au niveau du budget d'investissement, à noter un emprunt de 700 000 € pour financer la construction de trois logements de service destinés à l'astreinte du personnel de la station Sainte-Barbe d'Aumetz. Alain Steiner insiste sur l'importance de ces travaux qui induiraient une présence permanente sur les lieux. Présence nécessaire pour les interventions prioritaires, comme celle qui a eu lieu lors de l'évacuation du réservoir de Brehain. Lors de cet événement, l'alarme s'est déclenchée à 11h22 et la coupure de l'alimentation en eau, par les services du Fensch-Lorraine, est intervenue à peine 16 minutes plus tard à 11h38.

Si cette efficacité a valu au syndicat les félicitations des services de l'Agence régionale de la santé lorraine, le président souligne qu'une présence permanente sur place serait dissuasive et qu'elle permettrait de réduire encore les délais d'intervention.

■ SOCIÉTÉ

Le culte... du respect

Liberté, égalité, diversité. A Guénange jeudi soir, c'était un peu la devise du jour à l'occasion de l'inauguration du nouveau centre culturel et culturel musulman.

Le rabbin de Thionville Ariel Rebibo donnant une chaleureuse poignée de mains au porte-parole de la communauté musulmane de Guénange, Salah Sadouki. « Bravo pour ce que vous faites ici ; continuez comme ça... ». Ce n'est pas la seule image forte de cette fin de journée à Guénange. A l'écart des deux hommes, autre conversation : cette fois, le curé de Guénange, l'abbé Jurek Sowa, offre un cadeau à Hassi Bouzlem de l'association guénangeoise des familles d'origine maghrébine. Au-delà des symboles, c'est la sagesse des hommes qui avant tout a parlé, avant-hier, à l'occasion de l'inauguration du centre culturel et culturel de Guénange.

Un équipement mis à disposition par la municipalité et rénové à ses frais pour un peu plus de 300 000 €. Simplement parce qu'il y avait nécessité à offrir un lieu de rassemblement digne de ce nom après la fermeture de l'ancien centre de formation géré par la fondation de la Salle.

C'est en effet dans cet immense bâtiment que la communauté disposait jusque récemment d'une salle pour se retrouver et prier. « *A vrai dire, l'histoire est beaucoup plus ancienne que cela, puisque c'est l'équipe de jeunes prêtres qui, en 1968, avait permis aux gens de la communauté d'utiliser la salle paroissiale Saint-Mathieu* », explique le maire Jean-Pierre La Vaullée. La salle Saint-Mathieu ayant connu par la suite une autre destinée, ce sont les frères de la Salle qui ont pris le relais « pour permettre aux croyants de l'islam de se retrouver pour leurs pratiques religieuses ». Pour les rassemblements plus importants comme la rupture du jeûne du ramadan, « la ville mettait à disposition la salle Pablo-Neruda, les locaux du club de prévention, le gymnase... ». Tout un état d'esprit.

« C'est pourquoi lorsque la question du relogement de la communauté s'est à nouveau posée, nous devions trouver une



Lieu de culte mais aussi de culture, la nouvelle salle mise à disposition de la communauté musulmane se veut aussi un endroit d'échanges. Photos Julio PELAEZ

solution pérenne », poursuit le maire. Le conseil municipal en débat et opte pour les anciens vestiaires du centre de formation. Le petit bâtiment en piteux état est restauré. Le marché est simple : « Nous voulions bien nous engager mais nous voulions en échange avoir un interlocuteur unique ». Les différentes associations de Guénange comprennent les choses et se met-

tent autour d'une même table. « Nous avons abouti à la création d'une association pour gérer le centre culturel et culturel. Et puis nous avons pris les finitions à notre charge. C'est normal, il fallait s'impliquer », accorde Salah Sadouki.

Jeudi soir, le temps de la fête et du partage était au rendez-vous lors de l'inauguration officielle du centre culturel ainsi recom-

posé. Autour des familles, des élus de tous horizons, des représentants du monde associatif de tout le pays thionvillois et de la Fensch ; le sous-préfet François Marzorati, aussi, venu dire son « émotion » d'assister à un tel événement. « Un beau moment de fraternité ». On ne le contredira pas.

C. F.



Entre œcuménisme et laïcité, il y avait du monde pour l'inauguration du nouveau centre culturel et culturel.



L'amitié interreligieuse illustrée par un échange de cadeaux entre le curé et le représentant de l'association des familles maghrébines de Guénange.

■ SERVICES

- Consultation de dépistage anonyme et gratuit du virus du sida et de l'hépatite B et C :** service dermatologie, hôpital Beaufort, 03 82 55 89 10.
- Drogue info-service :** 0 800 231 313.
- Consultation cannabis :** 03 82 53 78 31.
- Enfance maltraitée :** 0 800 056 789 ou 119.
- Croix-Rouge française :** 03 82 53 37 66.
- Demandeurs d'Emploi actifs :** Tremplin, 03 82 53 96 66.
- SOS Amitié Metz-Lorraine :** 03 87 63 63 63.
- Alcooliques anonymes :** 0820 32 68 83.
- Aide aux familles des malades alcooliques :** 06 01 93 01 54.
- Vie libre (aide aux malades alcooliques) :** 03 82 51 81 74 ou 06 14 38 67 72.
- Unité de vie transitoire :** 03 82 56 22 00.
- Croix-Bleue, antenne de Thionville-Yutz (aide aux piégés de l'alcool) :** 03 82 56 00 41.
- Allaitement informations :** 03 87 52 80 16.
- Association thionvilloise d'aide aux victimes :** 03 82 59 20 03.
- Espace Entreprise :** Chambre des Métiers, 03 82 59 16 80.
- Centre de documentation et d'information des femmes et des familles :** 03 82 34 00 77.

■ SOCIAL

Les frontaliers démêlent leurs dossiers

Ils sont français et ont effectué le clair de leur vie professionnelle à l'étranger. Forcément, aux portes de la retraite, le dossier de pension est plus compliqué à monter. Avant-hier, ils ont eu des réponses.

Nous appellerons la dame Simone – par souci de confidentialité –. A 57 ans, elle commence à fatiguer d'une vie professionnelle bien remplie. « Je suis dans la vente. J'ai un peu travaillé en France, un peu en Allemagne, mais l'essentiel de ma carrière, je l'ai faite au Luxembourg où je suis encore ». Avant-hier, elle a profité d'une journée d'information à destination des travailleurs frontaliers pour venir voir comment dépailler son dossier de retraite. Parce que dès que l'on commence à s'intéresser à la chose de près, mieux vaut avoir fait le tour des organismes compétents, l'harmonisation européenne n'étant pas encore à l'ordre du jour – si tant est qu'il le soit un jour –.

Comme elle, une quarantaine de frontaliers sur le point de prendre congé de la vie active ont pris rendez-vous dans les locaux de la CPAM de Thionville qui organisait une rencontre avec les conseillers des caisses française, luxembourgeoise et allemande. Un seul lieu pour voir plus clair dans les démarches à effectuer et surtout évaluer le montant de la pension à venir.

« La CPAM a pris l'habitude d'organiser ce genre de rendez-vous et les gens le savent. Ils s'inscrivent au préalable par téléphone, il n'y a donc pas ou peu d'attente », résume Laurence Pohl, en charge de la coordination de cette journée. « On se rend compte que cette journée est très attendue par les personnes ayant travaillé à l'étranger. Parce que



Les journées d'information comme celle organisée avant-hier à Thionville sont très attendues. Prochain rendez-vous le 9 novembre, à Metz. Photo RL

cela facilite leurs démarches et ils obtiennent directement les réponses aux questions qu'ils se posent », la traduction en plus, ce qui n'est pas négligeable. « Enormément de gens ont travaillé en Allemagne sans jamais parler un traitre mot d'allemand. Au moment de se renseigner sur la façon de remplir les dossiers de retraite, ça aide d'avoir quelqu'un qui vous aiguille », poursuit Laurence Pohl. Forcément.

En pratique

Pour les conseillers présents sur place, la question centrale était : quand puis-je prétendre à toucher ma pension et de combien sera son montant ? Simple, direct, logique.

Au Luxembourg, la caisse nationale d'assurance des pensions est depuis deux ans une sorte de guichet unique facilitant les démarches. Déjà ça. Pour une

retraite à taux plein, « on peut partir à 57 ans avec quarante ans de cotisations obligatoires », explique Léon Ruppert, de la CNAP. Un travailleur peut prétendre à une pension de retraite dès lors que l'on a travaillé dix ans dans le pays. Le taux, lui, est sans commune mesure avec celui affiché en France. « Chez vous, c'est à pleurer », lâche le conseiller sans ambiguïté. « Quinze ans au Luxembourg vous donnent

davantage que vingt-cinq ans en France ». N'empêche au Luxembourg, des discussions sont en cours pour envisager une éventuelle réforme du système. « Rien n'est fait, mais l'idée serait de baisser le taux, sauf à travailler quelques mois de plus ». Finalement Simone, avec ses 57 ans, ne devrait pas s'en tirer si mal que ça...

C. F.

vu et entendu

Les Boucles du Cœur

La première édition des "Boucles du Cœur" se déroulera le dimanche 22 mai, au profit de l'association SOS Villages d'Enfants.

A cette occasion, un parcours sportif sera proposé au départ du Carrefour Market de Manom, à 9h, pour une marche autour du château de la Grange, jusque 12h.

Des animations seront également au rendez-vous. Inscriptions dans les magasins Carrefour Market Manom, Yutz, Florange et Carrefour Thionville ; ou sur le site www.lesbouclesducoeur.com

■ PATRIMOINE

Le Musée des cheminots prêt au départ...

Une nouvelle saison s'annonce pour le Musée Lorrain des Cheminots de Rettel. A partir du dimanche 1er mai, le musée ouvre ses portes. Et nouveauté cette année, les jours d'ouvertures changent : le musée ouvre ses portes chaque deuxième et quatrième dimanche du mois de mai à septembre de 15h à 17h, avec départ de la visite guidée à 15h30. Et toujours au programme, une plongée dans le monde du chemin de fer avec ses postes d'aiguillages, le travail le long de la voie, le monde de la traction avec son pupitre de conduite, la lampisterie... Le tout sur plus de 220 m². A voir aussi, l'exposition sur les 50 ans de l'électrification de l'artère Valenciennes - Thionville. Les membres de l'association sont toujours là pour faire partager leur passion et leurs anecdotes. Soyez donc nombreux à découvrir ou redécouvrir ce musée.

Contact : Laurent Courtade (tél. 06 07 80 76 18).

droits à la retraite

■ SERVICES

Le Républicain Lorrain

• AGENCE DE THIONVILLE
Rédaction : 9h à 13h et 14h à 18h, 1, place Claude-Arnould (tél. 03 82 59 14 02 ; fax 03 82 59 14 00).
E-mail : redaction.thionville@republicain-lorrain.fr
Sports : 1, place Claude-Arnould (tél. 03 82 59 46 92).

Publicité, petites annonces : 9h à 13h et 14h à 17h30, 1, place Claude-Arnould (tél. 03 82 59 14 14 ; fax 03 82 59 13 59).
E-mail : pa.thionville@republicain-lorrain.fr
RL Voyages : 9h à 12h et 14h à 18h15, 1, place Claude-Arnould ; tél. 03 82 59 13 50 ; fax 03 82 59 13 59.

Portage du Républicain Lorrain à domicile : Dépôt Fanzel (tél. 03 87 58 67 67 ou 03 87 58 99 81) ; RL Diffusion-Yutz (tél. 03 82 56 51 75).

• AGENCE DE HAYANGE
Rédaction : 46, rue Foch à Hayange (tél. 03 82 85 51 91 ; fax 03 82 86 49 60).
E-mail : redaction.hayange@republicain-lorrain.fr
Publicité, RL Voyages : 9h à 13h et 14h à 17h30, 46, rue Foch à Hayange (tél. 03 82 85 51 91 ; fax 03 82 86 49 60).

Portage du Républicain Lorrain à domicile : M. Lanier, secteur Algrange, Knutange, Nilvange, Fontoy et Lommerange (tél. 03 82 24 48 07) ; M. Fanzel, secteur de Fameck, Florange, Hayange, Neufchef, Ranguieux et Sérémange (tél. 03 87 58 67 67).

ATMO Lorraine-Nord Thionville		QUALITE DE L'AIR	
Indice ATMO	Hier 0h - 16h	Aujourd'hui Estimation	
10	Très mauvais		
9	Mauvais		
8	Mauvais		
7	Médiocre		
6	Médiocre		
5	Moyen		
4	Bon		
3	Bon		
2	Très bon		
1	Très bon		

Les mesures comprennent les relevés suivants :

SO₂ : dioxyde de soufre - O₃ : ozone - NO₂ : dioxyde d'azote - PS : poussières

ATMOLOR 9, rue Edouard Belin 57 070 Metz-Technopôle e-mail : www.atmolor.org